

**OWIM GmbH & Co. KG**  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG12623  
Version: 02/2025

**IAN 472064\_2407**





## **20V CORDLESS FAN PVA 20 LI-C2**

**GB IE NI CY**

### **20V CORDLESS FAN**

User manual

Translation of the original instructions

**GR CY**

### **20 V ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟΣ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ**

Εγχειρίδιο χρήστη

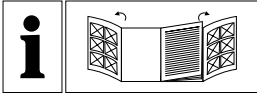
Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

**DE AT CH**

### **20 V AKKU-VENTILATOR**

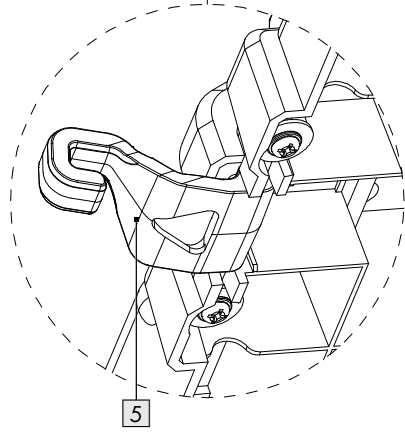
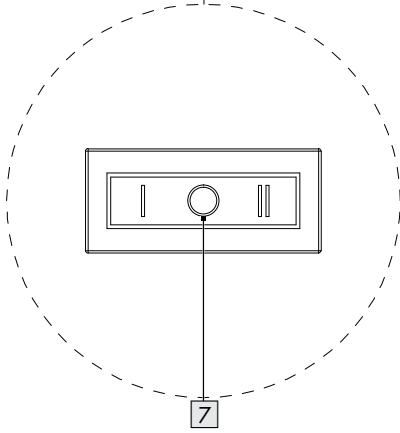
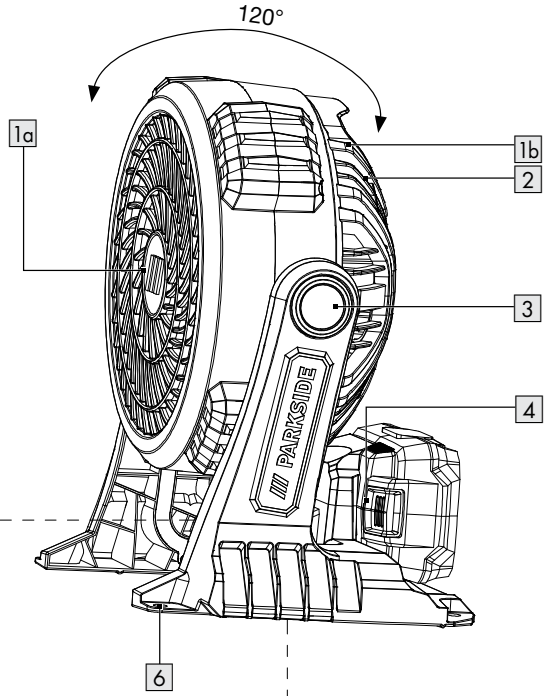
Bedienungsanleitung

Originalbetriebsanleitung



GB/IE/NI/CY	User manual	Page	5
GR/CY	Εγχειρίδιο χρήστη	Σελίδα	17
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	30

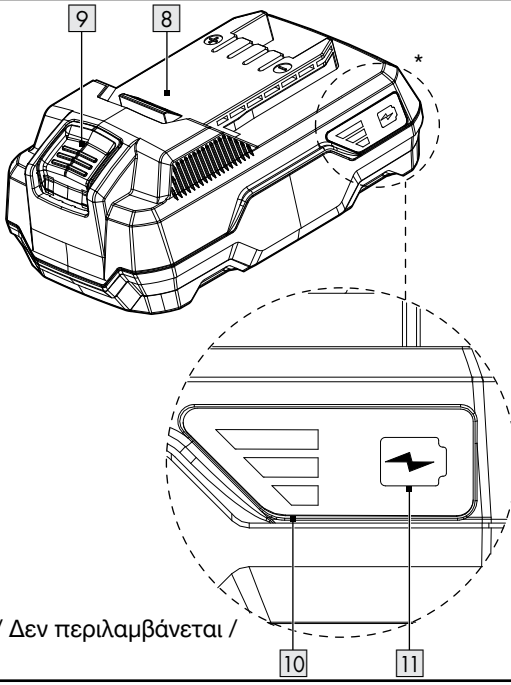
**A**





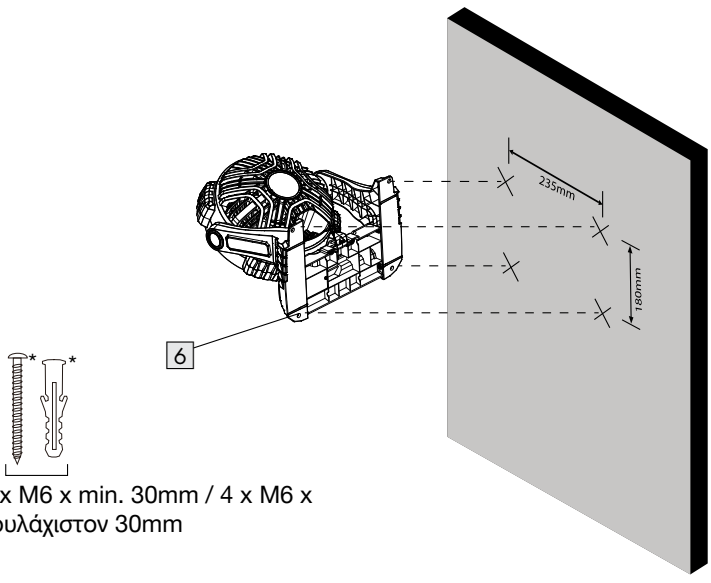


**B**



\* Not included / Δεν περιλαμβάνεται / Nicht enthalten

**C**














4 x M6 x min. 30mm / 4 x M6 x  
τουλάχιστον 30mm

\* Not included / Δεν περιλαμβάνεται / Nicht enthalten

<b>List of pictograms used</b> .....	Page	6
<b>Introduction</b> .....	Page	7
Intended use .....	Page	7
Scope of delivery .....	Page	7
Parts list .....	Page	7
Technical data .....	Page	7
<b>General safety notes</b> .....	Page	8
<b>First set-up of the product</b> .....	Page	10
Unpacking the product and basic cleaning .....	Page	10
Charging the battery pack* .....	Page	10
Inserting/removing the battery pack* .....	Page	11
Checking the battery charge level .....	Page	11
<b>Operation</b> .....	Page	11
Switching on/off .....	Page	11
Adjusting the fan head .....	Page	11
Carrying handle .....	Page	11
Mounting the fan .....	Page	11
Fastening hook .....	Page	11
<b>Cleaning and maintenance</b> .....	Page	11
Original accessories .....	Page	11
Cleaning .....	Page	12
<b>Disposal</b> .....	Page	12
<b>EU declaration of conformity</b> .....	Page	13
<b>UK declaration of conformity</b> .....	Page	14
<b>Warranty</b> .....	Page	15
Warranty claim procedure .....	Page	15
Service .....	Page	16

## List of pictograms used

 <p><b>DANGER!</b> – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)</p>	 <p>Read the instruction manual.</p>
	 <p>Fuse</p>
 <p><b>WARNING!</b> – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)</p>	<p><math>n_0</math> No-load speed</p>
	 <p>Alternating current/voltage</p>
 <p><b>CAUTION!</b> – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)</p>	 <p>Direct current/voltage</p>
	 <p>CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.</p>
 <p><b>NOTICE!</b> – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)</p>	<p><math>\text{min}^{-1}</math> Revolutions per minute</p>
	 <p>Safety information Instructions for use</p>
<p><b>Li-Ion</b> Lithium-Ion battery</p>	 <p>UKCA mark indicates conformity with relevant Great Britain regulations applicable for this product. (The UKCA mark logo is valid in Great Britain only.)</p>

## **20V CORDLESS FAN**

### ● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● **Intended use**

- This product is intended for general ventilation in most household areas.
- Use this product only as described and for the areas of applications specified.
- The product is not intended for commercial use.
- Any other usage or modification of the product is deemed to be

### ● **Technical data**

Rated voltage:	20 V $\overline{=}$ (DC)
Speed setting 1:	$n_0$ 1,350 min <sup>-1</sup>
Speed setting 2:	$n_0$ 1,900 min <sup>-1</sup>
Operating time at speed level 1:	approx. 9 h (Battery pack with 2 Ah) approx. 18 h (Battery pack with 4 Ah) approx. 36 h (Battery pack with 8 Ah)
Operating time at speed level 2:	approx. 4 h (Battery pack with 2 Ah) approx. 8 h (Battery pack with 4 Ah) approx. 16 h (Battery pack with 8 Ah)
Rotor blade diameter:	approx. 180 mm

improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage attributable to misuse.

### ● **Scope of delivery**

- 1 Cordless Fan
- 1 User manual

### ● **Parts list**


(Fig. A, B)

- 1a Front grille
- 1b Rear grille
- 2 Carrying handle
- 3 Stand with stepless tilting (120°)
- 4 Battery slot
- 5 Hook
- 6 Mounting holes (x4)
- 7 On/off switch (Speed level 1 and 2)
- 8 Battery pack \*
- 9 Release button for the battery pack
- 10 Battery display LED
- 11 Battery charge level button

\* Battery pack and charger are not included in the scope of delivery.

No. of rotor blades:	5
Total diameter:	approx. 230 mm

<b>Recommended rechargeable battery pack:</b>	
<b>20 V battery pack*</b> <b>Battery pack PAP 20 B3</b>	
Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V max
Capacity:	4.0 Ah
Energy value:	80 Wh
Number of cells:	10

<b>Recommended battery charger:</b>	
<b>20 V battery Charger*</b> <b>Rapid battery charger PLG 20 C3</b>	
<b>Input:</b>	
Rated voltage:	230 – 240 V~
Rated frequency:	50 Hz
Rated power:	120 W
Fuse (internal):	3.15 A 

\* **Battery pack and battery charger are not included.**

**Only used the battery sources specified in the user manual.**

**CAUTION! Risk of fire or explosion if the battery is replaced by an incorrect type.**

#### Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN IEC 60704-2-7:2020.

The A-rated noise level of the product is typically as follows:

<b>A-rated noise level</b>	
Sound pressure level $L_{pA}$ :	52.3 dB (A)
Uncertainty $K_{pA}$ :	2.5 dB
Sound power level $L_{WA}$ :	61.2 dB (A)
Uncertainty $K_{WA}$ :	2.5 dB



## General safety notes

**⚠ WARNING! Danger to life and risk of injury!**

► **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this product.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

- This product may be used by children aged 8 years old and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the product safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to use the product as a toy. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- Do not expose the product to rain.
- Store the product indoors only.
- Do not use the product as a toy. Special care must be taken when the product is used by or near children.
- Use the product only as described in this user manual.
- Do not use the product if the battery pack is damaged.
- Contact customer service if the product is not working properly, has been dropped, left outdoors or dropped into water.
- If the product has been dropped, check it carefully for cracks or damage before use.
- Do not use the product if it is damaged, bent or cracked. Stop using the product immediately if it appears to be damaged in any way or is operating abnormally. Check the product for damage and defects before every use.
- Do not touch the product with wet hands.
- Do not insert any objects into the openings of the product.
- Keep hair, loose clothing, fingers and all other parts of the body away from the openings and moving parts.
- Switch off the product before removing the battery pack.

- Only use the charger recommended by the manufacturer. Accessories that may be suitable for one particular cordless fan may no longer be safe if used with other cordless fans.
  - Do not charge the battery pack outdoors.
  - Do not expose the product to fire or high temperatures.
  - Do not use the product near naked flames, smouldering ashes or explosive substances, e.g. in the presence of flammable liquids, gases or dust.  
The product may generate sparks that can ignite dust or fumes.
  - Do not use this product to blow off hazardous or explosive materials and fumes. The product is intended for general ventilation only.
  - Switch the product off immediately if you notice anything unusual.
  - Do not leave the product unattended when it is switched on.
  - Before removing the guard, switch off the product and remove the battery pack.
  - Remove the battery pack from the product before charging.
  - Remove the battery pack if the product is stored for a long period of time.
  - Do not short-circuit the terminals of the battery pack.
- **First set-up of the product**
  - **Unpacking the product and basic cleaning**
    1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
    2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
    3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.
  - **Charging the battery pack\***
    - Use only the recommended battery pack and charger listed in the technical data.

- To ensure full rechargeable battery capacity, please fully charge your battery pack before using this product for the first time.

(\* not included)

## ● Inserting/removing the battery pack\*

### Inserting the battery pack

- Push the battery pack [8] into the product. Snap the battery pack into the battery slot [4].

### Removing the battery pack

- Press the release button [9] and remove the battery pack [8].

(\* not included)

## ● Checking the battery charge level

- Press the battery charge level button [11] to check the battery status.
- The battery charge level is shown on the battery display LED [10] as follows:

Display LED	Battery charge level
Red + Orange + Green	maximum battery charge level
Red + Orange	medium battery charge level
Red	low battery charge level (Charge the battery pack [8].)

## ● Operation

### ● Switching on/off

Status	Speed level	Position of the on/off switch
On	1	I
	2	II
Off	-	0

## ● Adjusting the fan head

- Turn the front grille [1a] to the desired position.

## ● Carrying handle

- Carry and transport the product by the carrying handle [2] on the rear grille [1b].

## ● Mounting the fan

- This product can be mounted on a horizontal position (e.g. work bench) or vertical position (e.g. wall) (Fig. C) with the four mounting holes [6] on the corners of the stand [3] using 4 pairs of mounting screws and dowels (M6 x min. 30mm) (not included).
- Make sure that the fan is mounted such that the fan operation is not impeded.

## ● Fastening hook

- Fold the hook [5] out of the stand [3] so that you can attach it to a suitable place, such as a wall hook.


## ● Cleaning and maintenance

### ● Original accessories

- Customers from DK (Denmark), BE (Belgium) & NL (Netherlands) can obtain compatible replacement batteries and chargers from the LIDL online shop [www.lidl.de](http://www.lidl.de). Customers from GB (Great Britain), IE (Ireland) & NI (Northern Ireland) via [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Only use accessories that are specified in the user manual. The use of accessories that are not recommended in the user manual may pose a risk of injury to you.

## ● Cleaning





### **WARNING! Risk of injury!**

- ▶ Switch off the product and remove the battery pack\*  before carrying out any cleaning work on the product.

(\* not included)

- Never allow liquids to get into the product or the accessories (battery pack, charger).
- Use a damp cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.
- If a lithium-ion battery pack is going to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50 % and 80 %. The optimum storage environment is cool and dry.

### **NOTES:**

- The grilles   act as safety guards to protect the user from touching the fan blade.
- Do not remove the front grille  or the rear grille  under any circumstances.
- After cleaning: Let all parts dry.

## ● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

# ● EU declaration of conformity

<b>EU DECLARATION OF CONFORMITY</b> (No. 472064_2407)
---

IAN: 472064\_2407  
Product identification: "PARKSIDE" 20 V cordless fan  
Model Number: HG12623

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 60335-2-80:2003/A2:2009
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

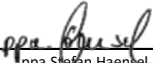
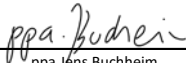
**Keeper of the technical documentation:** OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	16.12.2024		
Place	Date	ppa. Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory

EN



# ● UK declaration of conformity

**UK DECLARATION OF CONFORMITY (No. 472064\_2407)**

IAN: 472064\_2407  
 Product identification: "PARKSIDE" 20 V cordless fan  
 Model Number: HG12623

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant statutory requirements:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

References to the relevant designated standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
<b>Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008</b>
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 60335-2-80:2003/A2:2009
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
<b>Electromagnetic Compatibility Regulations 2016</b>
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with "The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012":

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Signed for and on behalf of:

**OWIM GmbH & Co.KG, Stiftsbergstr. 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Neckarsulm	11.12.2024	<i>ppa. Stefan Haensel</i>	<i>ppa. Jens Buchheim</i>
Place	Date	ppa. Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory

UK



## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (e.g., IAN 472064\_2407) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). This QR code takes you directly to [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 472064\_2407 takes you to the operating instructions for your item.



## ● Service

GB

### **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

IE

### **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)

NI

### **Service Northern Ireland**

Tel.: 0800 0927852

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)

CY









### **Service Cyprus**


Tel.: 8009 4211

E-Mail: [owim@lidl.com.cy](mailto:owim@lidl.com.cy)

<b>Λίστα χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων/συμβόλων</b> . . .	Σελίδα	18
<b>Εισαγωγή</b> . . . . .	Σελίδα	19
Προβλεπόμενη χρήση . . . . .	Σελίδα	19
Περιεχόμενο συσκευασίας . . . . .	Σελίδα	19
Λίστα εξαρτημάτων . . . . .	Σελίδα	19
Τεχνικά δεδομένα . . . . .	Σελίδα	20
<b>Γενικές υποδείξεις ασφαλείας</b> . . . . .	Σελίδα	21
<b>Πρώτη ρύθμιση του προϊόντος</b> . . . . .	Σελίδα	23
Αποσυσκευασία του προϊόντος και βασικός καθαρισμός . . . . .	Σελίδα	23
Φόρτιση της συστοιχίας μπαταριών* . . . . .	Σελίδα	23
Εισαγωγή/αφαίρεση της συστοιχίας μπαταριών* . . . . .	Σελίδα	24
Έλεγχος του επιπέδου φόρτισης της μπαταρίας . . . . .	Σελίδα	24
<b>Λειτουργία</b> . . . . .	Σελίδα	24
Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση . . . . .	Σελίδα	24
Προσαρμογή της κεφαλής ανεμιστήρα . . . . .	Σελίδα	24
Λαβή μεταφοράς . . . . .	Σελίδα	24
Συναρμολόγηση του ανεμιστήρα . . . . .	Σελίδα	24
Άγκιστρο στερέωσης . . . . .	Σελίδα	25
<b>Καθαρισμός και συντήρηση</b> . . . . .	Σελίδα	25
Αυθεντικά εξαρτήματα . . . . .	Σελίδα	25
Καθαρισμός . . . . .	Σελίδα	25
<b>Απόσυρση</b> . . . . .	Σελίδα	25
<b>Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ</b> . . . . .	Σελίδα	27
<b>Εγγύηση</b> . . . . .	Σελίδα	28
Διεκπεραίωση της εγγύησης . . . . .	Σελίδα	28
Σέρβις . . . . .	Σελίδα	29

## Λίστα χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων/συμβόλων

	<p><b>ΚΙΝΔΥΝΟΣ!</b> – Υποδεικνύει έναν κίνδυνο υψηλού βαθμού ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό (π.χ. κίνδυνος πνιγμού)</p>	 Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.
		 Ασφάλεια
	<p><b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!</b> – Υποδεικνύει έναν κίνδυνο μέτριου βαθμού ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό (π.χ. κίνδυνος ηλεκτροπληξίας)</p>	<p><b>n<sub>o</sub></b> Αριθμός στροφών στο ρελαντί</p>
		 Εναλλασσόμενο ρεύμα/τάση
	<p><b>ΠΡΟΣΟΧΗ!</b> – Υποδεικνύει έναν κίνδυνο χαμηλού βαθμού ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό (π.χ. κίνδυνος εγκαύματος)</p>	 Συνεχές ρεύμα/τάση
		 Το σύμβολο CE επιβεβαιώνει τη συμβατότητα με τις οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για το προϊόν.

 <b>ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ!</b> – Προειδοποιεί για πιθανές υλικές ζημιές (π.χ. κίνδυνος ηλεκτροπληξίας)	<b>min<sup>-1</sup></b> Στροφές ανά λεπτό
	<input type="checkbox"/> Υποδείξεις ασφαλείας <input type="checkbox"/> Οδηγίες χειρισμού
<b>Li-Ion</b> Μπαταρία ιόντων λιθίου	<b>UK CA</b> Η σήμανση UKCA υποδηλώνει τη συμμόρφωση με τους σχετικούς κανονισμούς της Μεγάλης Βρετανίας που ισχύουν για αυτό το προϊόν. (Το λογότυπο με το σήμα UKCA ισχύει μόνο στην Μεγάλη Βρετανία.)

## 20 V ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟΣ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ

### ● **Εισαγωγή**

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

### ● **Προβλεπόμενη χρήση**

- Το προϊόν αυτό προορίζεται για τον γενικό αερισμό των περισσότερων οικιακών χώρων.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τις καθορισμένες περιοχές εφαρμογής.

- Το προϊόν δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.
- Οποιαδήποτε άλλη χρήση ή τροποποίηση του προϊόντος θεωρείται ακατάλληλη και ενέχει σημαντικό κίνδυνο ατυχημάτων. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε αντικανονική χρήση.

### ● **Περιεχόμενο συσκευασίας**

- 1 Επαναφορτιζόμενος ανεμιστήρας
- 1 Οδηγίες χρήσης

### ● **Λίστα εξαρτημάτων**

(Εικ. Α, Β)

- 1a** Μπροστινή σχάρα
- 1b** Πίσω σχάρα
- 2** Λαβή μεταφοράς
- 3** Βάση στήριξης με άρθρωση ρύθμισης κλίσης (120°)
- 4** Υποδοχή μπαταριών
- 5** Άγκιστρο
- 6** Οπές τοποθέτησης (x4)
- 7** Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (μοχλός ταχύτητας 1 και 2)

- 8 Συστοιχία μπαταριών \*
- 9 Κουμπί αποδέσμευσης για τη συστοιχία μπαταριών
- 10 LED οθόνης μπαταρίας
- 11 Κουμπί επιπέδου φόρτισης μπαταρίας


\* Η συστοιχία μπαταριών και ο φορτιστής δεν περιλαμβάνονται στον παραδοτέο εξοπλισμό.

## ● Τεχνικά δεδομένα

Όνομαστική τάση:	20 V === (συνεχές ρεύμα)
Επίπεδο ταχύτητας 1:	$n_0$ 1,350 min <sup>-1</sup>
Επίπεδο ταχύτητας 2:	$n_0$ 1,900 min <sup>-1</sup>
Χρόνος λειτουργίας σε επίπεδο ταχύτητας 1:	περ. 9 ώρες (πακέτο μπαταριών με 2 Ah) περ. 18 ώρες (πακέτο μπαταριών με 4 Ah) περ. 36 ώρες (πακέτο μπαταριών με 8 Ah)
Χρόνος λειτουργίας σε επίπεδο ταχύτητας 2:	περ. 4 ώρες (πακέτο μπαταριών με 2 Ah) περ. 8 ώρες (πακέτο μπαταριών με 4 Ah) περ. 16 ώρες (πακέτο μπαταριών με 8 Ah)
Διάμετρος ρότορα:	περ. 180 mm
Αριθμός πτερυγίων ρότορα:	5
Συνολική διάμετρος:	περ. 230 mm

<b>Συνιστώμενη επαναφορτιζόμενη συστοιχία μπαταριών:</b>	
<b>Συστοιχία μπαταριών 20 V*</b> <b>Συστοιχία μπαταριών PAP 20 B3</b>	
Τύπος:	Ιόντων-λιθίου
Όνομαστική τάση:	Μέγιστο 20 V
Χωρητικότητα:	4,0 Ah
Τιμή ενέργειας:	80 Wh
Αριθμός στοιχείων:	10

<b>Συνιστώμενος φορτιστής:</b>	
<b>Φορτιστής μπαταρίας 20 V*</b> <b>Ταχυφορτιστής μπαταρίας PLG 20 C3</b>	
<b>Είσοδος:</b>	
Όνομαστική τάση:	230 – 240 V~
Όνομαστική συχνότητα:	50 Hz
Όνομαστική ισχύς:	120 W

Ασφάλεια (εσωτερικά):	3,15 A	
-----------------------	--------	---

\* Η συστοιχία μπαταριών και ο φορτιστής μπαταρίας δεν περιλαμβάνονται.

**Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο οι μπαταρίες που καθορίζονται στο εγχειρίδιο χρήσης.**

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Υπάρχει κίνδυνος φωτιάς ή έκρηξης, αν η μπαταρία αντικατασταθεί με λάθος τύπο.

### Τιμή εκπομπής θορύβου

Οι μετρημένες τιμές έχουν προσδιοριστεί σε συμφωνία με το EN IEC 60704-2-7:2020.

Η Α-σταθμισμένη στάθμη θορύβου του προϊόντος είναι τυπικά ως εξής:

<b>A-σταθμισμένη στάθμη θορύβου:</b>	
Στάθμη ηχητικής πίεσης $L_{pA}$ :	52,3 dB (A)
Αβεβαιότητα $K_{pA}$ :	2,5 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος $L_{WA}$ :	61,2 dB (A)
Αβεβαιότητα $K_{WA}$ :	2,5 dB



## Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος θανάτου και τραυματισμού!

► Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά δεδομένα του προϊόντος. Οι παραλείψεις κατά την εφαρμογή των ακόλουθων οδηγιών μπορούν να οδηγήσουν σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

**Φυλάξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.**

- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον τελούν υπό επιτήρηση ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τον κίνδυνο που ενέχεται.

Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

- Μην εκθέτετε το προϊόν σε βροχές.
- Αποθηκεύετε το προϊόν σε σημείο μόνο σε εσωτερικούς χώρους.
- Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως παιχνίδι. Πρέπει να λαμβάνεται ιδιαίτερη μέριμνα, εάν το προϊόν χρησιμοποιείται από παιδιά ή πλησίον αυτών.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σύμφωνα με την περιγραφή σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, εάν το πακέτο μπαταριών έχει υποστεί ζημία.

- Εάν το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά, έχει πέσει, έχει υποστεί ζημία, έχει αφεθεί σε εξωτερικούς χώρους ή έχει πέσει στο νερό, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Εάν το προϊόν έχει πέσει, ελέγξτε το προσεκτικά για πιθανές ρωγμές ή ζημιές πριν από τη χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, εάν έχει υποστεί ζημία, έχει κυρτωθεί ή έχει ρωγμές. Εάν το προϊόν φαίνεται να έχει υποστεί ζημία με οποιονδήποτε τρόπο ή δεν λειτουργεί σωστά, θέστε το αμέσως εκτός λειτουργίας. Ελέγχετε το προϊόν πριν από κάθε χρήση για φθορές και ζημιές.
- Μην αγγίζετε το προϊόν με βρεγμένα χέρια.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα στα ανοίγματα του προϊόντος.
- Μεριμνάτε ώστε τα μαλλιά, τα φαρδιά ρούχα, τα δάχτυλα και όλα τα μέρη του σώματος να μην εισέρχονται σε ανοίγματα και κινητά μέρη.
- Απενεργοποιήστε το προϊόν πριν αφαιρέσετε το πακέτο μπαταριών.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τον φορτιστή που συνίσταται από τον κατασκευαστή. Τα εξαρτήματα που μπορεί να είναι κατάλληλα για έναν συγκεκριμένο επαναφορτιζόμενο ανεμιστήρα μπορεί να αποτελέσουν πηγή κινδύνου όταν χρησιμοποιούνται με άλλους επαναφορτιζόμενους ανεμιστήρες.
- Μην φορτίζετε το πακέτο μπαταριών σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην εκθέτετε ποτέ το προϊόν σε φωτιά ή υψηλές θερμοκρασίες.

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε ελεύθερες φλόγες, ζεστή στάχτη ή εκρηκτικές ουσίες, π.χ. παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.  
Το προϊόν μπορεί υπό συγκεκριμένες συνθήκες να παράγει σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν σκόνη ή αναθυμιάσεις.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν για να απομακρύνετε επικίνδυνα ή εκρηκτικά υλικά και αναθυμιάσεις. Το προϊόν προορίζεται μόνο για γενικό αερισμό.
- Απενεργοποιήστε αμέσως το προϊόν, εάν αντιληφθείτε οτιδήποτε ασυνήθιστο.
- Μην αφήνετε το προϊόν χωρίς επίβλεψη, ενώ είναι ενεργοποιημένο.
- Απενεργοποιήστε το προϊόν πριν αφαιρέσετε την προστατευτική διάταξη και αφαιρέστε το πακέτο μπαταριών.
- Αφαιρέστε το πακέτο μπαταριών από το προϊόν πριν από τη φόρτιση.

- Αφαιρέστε το πακέτο μπαταριών, εάν σκοπεύετε να αποθηκεύσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Μην βραχυκυκλώνετε τη συστοιχία μπαταριών.

### ● Πρώτη ρύθμιση του προϊόντος

#### ● Αποσυσκευασία του προϊόντος και βασικός καθαρισμός

1. Αφαιρέστε το προϊόν από τη συσκευασία και απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας και τα πλαστικά περιτυλίγματα.
2. Βεβαιωθείτε ότι τα αναφερόμενα εξαρτήματα περιλαμβάνονται (δείτε «Σύνολο παράδοσης»).
3. Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν και όλα τα εξαρτήματα είναι σε καλή κατάσταση, εάν ανιχνεύσετε ζημιά ή ελάττωμα μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν αλλά ακολουθήστε τη διαδικασία που περιγράφεται στο Κεφάλαιο «Εγγύηση».

#### ● Φόρτιση της συστοιχίας μπαταριών\*

- Πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο η συνιστώμενη συστοιχία μπαταριών και ο φορτιστής που καθορίζονται στα τεχνικά δεδομένα.
- Για να διασφαλίσετε την πλήρη χωρητικότητα φόρτισης, φορτίστε πλήρως την μπαταρία σας, πριν να χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά το προϊόν.

(\* δεν περιλαμβάνεται)

## ● Εισαγωγή/αφαίρεση της συστοιχίας μπαταριών\*

### Εισαγωγή της συστοιχίας μπαταριών

- Τοποθετήστε τη συστοιχία μπαταριών [8] μέσα στο προϊόν. Ωθήστε τη συστοιχία μπαταριών ώστε να κουμπώσει στην υποδοχή μπαταρίας [4].

### Αφαίρεση της συστοιχίας μπαταριών

- Πατήστε το κουμπί αποδέσμευσης [9] και αφαιρέστε τη συστοιχία μπαταριών [8].

(\* δεν περιλαμβάνεται)

## ● Έλεγχος του επιπέδου φόρτισης της μπαταρίας

- Πατήστε το κουμπί επιπέδου φόρτισης της μπαταρίας [11] για να ελέγξετε την κατάσταση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.
- Το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας εμφανίζεται στην οθόνη LED [10] ως εξής:

Οθόνη LED	Επίπεδο φόρτισης μπαταρίας
Κόκκινο + Πορτοκαλί + Πράσινο	μέγιστο επίπεδο φόρτισης μπαταρίας
Κόκκινο + Πορτοκαλί	μεσαίο επίπεδο φόρτισης μπαταρίας
Κόκκινο	χαμηλό επίπεδο φόρτισης μπαταρίας (φορτίστε τη συστοιχία μπαταριών [8].)

## ● Λειτουργία

### ● Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση

Κατάσταση	Επίπεδο ταχύτητας	Θέση του διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
Ενεργοποίηση	1	I
	2	II
Απενεργοποίηση	-	0

### ● Προσαρμογή της κεφαλής ανεμιστήρα

- Περιστρέψτε την μπροστινή σχάρα [1a] στην επιθυμητή θέση.

### ● Λαβή μεταφοράς

- Σηκώστε κα μεταφέρετε ο προϊόν από τη λαβή μεταφοράς [2] στην πίσω σχάρα [1b].

### ● Συναρμολόγηση του ανεμιστήρα

- Αυτό το προϊόν μπορεί να τοποθετηθεί σε οριζόντια θέση (π.χ. πάγκος εργασίας) ή σε κάθετη θέση (π.χ. τοίχος) (Εικ. C) με τις τέσσερις οπές τοποθέτησης [6] στις γωνίες της βάσης στήριξης [3], χρησιμοποιώντας 4 ζευγάρια βίδες στερέωσης και πύρους (M6 x 30 mm ελάχ.) (δεν περιλαμβάνονται).
- Βεβαιωθείτε ότι ο ανεμιστήρας είναι τοποθετημένος με τρόπο που δεν εμποδίζει τη λειτουργία του.

## ● Άγκιστρο στερέωσης

- Ξεδιπλώστε το άγκιστρο [5] έξω από τη βάση στήριξης [3] για να μπορείτε να το στερεώσετε σε ένα κατάλληλο σημείο, όπως σε έναν επιτοίχιο γάντζο.

## ● Καθαρισμός και συντήρηση

### ● Αυθεντικά εξαρτήματα

- Οι πελάτες από CY (Κύπρο), HR (Κροατία), RS (Σερβία), RO (Ρουμανία), BG (Βουλγαρία) & GR (Ελλάδα) μπορούν να προμηθευθούν συμβατές ανταλλακτικές μπαταρίες και φορτιστές από τη διεύθυνση [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο τα εξαρτήματα που καθορίζονται στο εγχειρίδιο χρήστη. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν αναφέρονται ως συνιστώμενα στο εγχειρίδιο χρήσης ενέχει κίνδυνο τραυματισμού.

### ● Καθαρισμός

#### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!**

▶ Το προϊόν πρέπει να απενεργοποιείται και πρέπει να αφαιρείται η συστοιχία μπαταριών\* [8] πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού του προϊόντος.

(\* Δεν περιλαμβάνεται)

- Δεν πρέπει να εισχωρούν υγρά στο προϊόν ή στα εξαρτήματα (συστοιχία μπαταριών, φορτιστής).

- Να καθαρίζετε το περίβλημα με ένα νωπό πανί. Δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείται βενζίνη, διαλυτικά ή καθαριστικά που μπορεί να καταστρέψουν τα πλαστικά.

- Σε περίπτωση φόρτισης της συστοιχίας μπαταριών ιόντων-λιθίου για μεγάλο χρονικό διάστημα, το επίπεδο φόρτισης πρέπει να ελέγχεται τακτικά. Το ιδανικό επίπεδο φόρτισης είναι μεταξύ 50 % και 80 %. Το ιδανικό περιβάλλον αποθήκευσης είναι δροσερό και χωρίς υγρασία.

#### **ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:**

- Οι σχάρες [1a] [1b] προστατεύουν τον χρήστη από την επαφή με τη φτερωτή του ανεμιστήρα.
- Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να αφαιρείται η μπροστινή σχάρα [1a] ή η πίσω σχάρα [1b].
- Μετά τον καθαρισμό: Αφήστε όλα τα μέρη να στεγνώσουν.

### ● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1–7: πλαστικά / 20–22: χαρτί και χαρτόνι / 80–98: σύνθετο υλικό.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

# ● Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ (αριθ. 472064\_2407)

ΙΑΝ: 472064\_2407  
Ταυτοποίηση προϊόντος: "PARKSIDE" Ανεμιστήρας με μπαταρία 20 V  
Αριθμός μοντέλου: HG12623

Το ως άνω αντικείμενο της δήλωσης είναι εναρμονισμένο με τη σχετική κοινοτική νομοθεσία εναρμόνισης:

Οδηγία 2006/42/ΕΚ
Οδηγία 2014/30/ΕΥ
Οδηγία 2011/65/ΕΕ με όλες τις σχετικές τροποποιήσεις

Μνεία των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων που χρησιμοποιήθηκαν ή μνεία των λοιπών τεχνικών προδιαγραφών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση:

Αριθ./Τεμάχια
Οδηγία 2006/42/ΕΚ
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 60335-2-80:2003/A2:2009
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Οδηγία 2014/30/ΕΥ
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

Το αντικείμενο της ως άνω δήλωσης είναι εναρμονισμένο με την Οδηγία 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό:

Αριθ./Τεμάχια
EN IEC 63000:2018

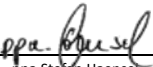
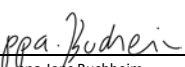
Κάτοχος των τεχνικών εγγράφων: OWIM GmbH & Co.KG

Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Γερμανία**

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Μετάφραση της αρχικής δήλωσης συμμόρφωσης

Neckarsulm	16.12.2024		
Τόπος	Ημερομηνία	rra.Stefan Haense εξουσιοδοτημένο υπογράφοντα	rra.Jeris Buchheim εξουσιοδοτημένο υπογράφοντα

GR



## ● **Εγγύηση**

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουςιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

## ● **Διεκπεραίωση της εγγύησης**

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία του αιτήματος σας, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Για όλα τα ερωτήματα έχετε πρόχειρη την ταμειακή απόδειξη και τον αριθμό προϊόντος (π.χ., IAN 472064\_2407) ως αποδεικτικό της αγοράς.

Ο αριθμός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου που υπάρχει στο προϊόν, είναι χαραγμένη στο προϊόν, στο εξώφυλλο αυτών των οδηγιών (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.

Σε περίπτωση που προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης που αναφέρεται παρακάτω.

Ένα προϊόν που καταγράφεται ως ελαττωματικό, μπορείτε κατόπιν να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην γνωστοποιημένη σε εσάς διεύθυνση εξυπηρέτησης πελατών, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (ταμειακή απόδειξη) και υποδεικνύοντας ποιο είναι το ελάττωμα και πότε εμφανίστηκε.

Στη διεύθυνση parkside-diy.com μπορείτε να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια. Με αυτόν τον κωδικό QR, θα μεταβείτε απευθείας στη σελίδα parkside-diy.com. Επιλέξτε τη χώρα σας και, μέσω της μάσκας αναζήτησης, αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης. Καταχωρώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 472064\_2407 θα μεταβείτε στις οδηγίες χρήσης για το προϊόν σας.



## ● Σέρβις

GR

### Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800 491800674

Email: owim@lidl.gr

CY






### Σέρβις Κύπρος





Τηλ: 8009 4211

Email: owim@lidl.com.cy

<b>Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole</b> .....	Seite 31
<b>Einleitung</b> .....	Seite 32
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite 32
Lieferumfang .....	Seite 33
Liste der Teile .....	Seite 33
Technische Daten .....	Seite 33
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b> .....	Seite 34
<b>Inbetriebnahme</b> .....	Seite 36
Produkt auspacken und grundreinigen .....	Seite 36
Akku-Pack laden* .....	Seite 36
Akku-Pack ins Produkt einsetzen/entnehmen* .....	Seite 37
Akkuladezustand prüfen .....	Seite 37
<b>Bedienung</b> .....	Seite 37
Ein-/Ausschalten .....	Seite 37
Ventilatorkopf verstellen .....	Seite 37
Tragegriff .....	Seite 37
Zusammenbau des Ventilators .....	Seite 37
Haken zur Befestigung .....	Seite 37
<b>Reinigung und Wartung</b> .....	Seite 38
Originalzubehör .....	Seite 38
Reinigung .....	Seite 38
<b>Entsorgung</b> .....	Seite 38
<b>EU-Konformitätserklärung</b> .....	Seite 39
<b>Garantie</b> .....	Seite 40
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite 40
Service .....	Seite 41

## Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

 <p><b>GEFAHR!</b> – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)</p>	 <p>Lesen Sie die Bedienungsanleitung.</p>
	 <p>Sicherung</p>
 <p><b>WARNUNG!</b> – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)</p>	<p><math>n_0</math> Leerlaufdrehzahl</p>
	 <p>Wechselstrom/-spannung</p>

 <b>VORSICHT!</b> – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)	 Gleichstrom/-spannung
	 Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
 <b>ACHTUNG!</b> – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)	<b>min<sup>-1</sup></b> Umdrehungen pro Minute
	<input type="checkbox"/> Sicherheitshinweise <input type="checkbox"/> Handlungsanweisungen
<b>Li-Ion</b> Lithium-Ionen-Akku	

## 20 V AKKU-VENTILATOR

### ● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

### ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

- Dieses Produkt ist für die allgemeine Belüftung der meisten Haushaltsbereiche vorgesehen.
- Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.
- Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

## ● Lieferumfang

- 1 Akku-Ventilator
- 1 Bedienungsanleitung

## ● Liste der Teile

(Abb. A, B)

- 1a Frontgitter
- 1b Heckgitter
- 2 Tragegriff
- 3 Ständer mit stufenloser Neigung (120°)


- 4 Akku-Aufnahme
- 5 Haken
- 6 Montagelöcher (4 x)
- 7 Ein-/Aus-Schalter (Geschwindigkeitsstufe 1 und 2)
- 8 Akku-Pack \*
- 9 Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- 10 Akku-Display-LED
- 11 Akkuladestatusstaste

\* Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

## ● Technische Daten

Bemessungsspannung:	20 V === (Gleichstrom)
Geschwindigkeitsstufe 1:	$n_0$ 1 350 min <sup>-1</sup>
Geschwindigkeitsstufe 2:	$n_0$ 1 900 min <sup>-1</sup>
Laufzeit bei Geschwindigkeitsstufe 1:	ca. 9 h (Akku-Pack mit 2 Ah) ca. 18 h (Akku-Pack mit 4 Ah) ca. 36 h (Akku-Pack mit 8 Ah)
Laufzeit bei Geschwindigkeitsstufe 2:	ca. 4 h (Akku-Pack mit 2 Ah) ca. 8 h (Akku-Pack mit 4 Ah) ca. 16 h (Akku-Pack mit 8 Ah)
Rotordurchmesser:	ca. 180 mm
Anzahl Rotorblätter:	5
Gesamtdurchmesser:	ca. 230 mm

Empfohlenes wiederaufladbares Akkupack:	
20 V Akkupack * Akkupack PAP 20 B3	
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung: Max.	20 V
Kapazität:	4,0 Ah
Energiewert:	80 Wh
Anzahl der Zellen:	10

Empfohlenes Ladegerät		
20 V Ladegerät* Schnellladegerät PLG 20 C3		
Eingang:		
Nennspannung:	230 – 240 V~	
Nennfrequenz:	50 Hz	
Nennleistung:	120 W	
Sicherung (intern):	3,15 A	

\* Akkupack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

**Verwenden Sie nur die im Benutzerhandbuch angegebenen Batteriequellen.**  
**VORSICHT! Brand- oder Explosionsgefahr, wenn der Akku durch einen falschen Typ ersetzt wird.**

#### **Geräuschemissionswert**

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN IEC 60704-2-7:2020.  
Der A-bewertete Geräuschpegel des Produkts beträgt typischerweise:

<b>A-bewerteter Geräuschpegel</b>	
Schalldruckpegel $L_{pA}$ :	52,3 dB (A)
Unsicherheit $K_{pA}$ :	2,5 dB
Schalleistungspegel $L_{WA}$ :	61,2 dB (A)
Unsicherheit $K_{WA}$ :	2,5 dB



### **Allgemeine Sicherheitshinweise**

#### **⚠️ WARNUNG! Lebensgefahr und Verletzungsrisiko!**

► **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Produkt versehen ist.**

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Setzen Sie das Produkt keinem Regen aus.
- Bewahren Sie das Produkt ausschließlich in Innenräumen auf.
- Das Produkt darf nicht als Spielzeug benutzt werden. Wenn das Produkt von Kindern oder in deren Nähe benutzt wird, ist besondere Vorsicht geboten.

- Benutzen Sie das Produkt ausschließlich gemäß der Beschreibung in dieser Bedienungsanleitung.
  - Benutzen Sie das Produkt nicht mit beschädigtem Akku-Pack.
  - Falls das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert, fallen gelassen, beschädigt, im Freien liegen gelassen wurde oder ins Wasser gefallen ist, kontaktieren Sie den Kundenservice.
  - Falls das Produkt heruntergefallen ist, überprüfen Sie es vor der Benutzung sorgfältig auf Risse oder Beschädigungen.
  - Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt, verbogen oder gesprungen ist. Falls das Produkt in irgendeiner Weise beschädigt zu sein scheint oder nicht korrekt funktioniert, setzen Sie es sofort außer Betrieb.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen und Defekte.
- Fassen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen an.
  - Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen des Produkts.
  - Halten Sie Haare, lose Kleidung, Finger und alle Körperteile von den Öffnungen und beweglichen Teilen fern.
  - Schalten Sie das Produkt aus, bevor Sie den Akku-Pack abnehmen.
  - Benutzen Sie nur das vom Hersteller empfohlene Ladegerät. Zubehör, das für einen bestimmten Akku-Ventilator geeignet sein mag, kann bei Verwendung mit anderen Akku-Ventilatoren zur Gefahrenquelle werden.
  - Laden Sie den Akku-Pack nicht im Freien.
  - Setzen Sie das Produkt keinem Feuer oder hohen Temperaturen aus.

- Benutzen Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen, glimmender Asche oder explosiven Stoffen, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Das Produkt erzeugt unter Umständen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
  - Verwenden Sie dieses Produkt nicht, um gefährliche oder explosive Materialien und Dämpfe wegzublasen. Das Produkt ist nur zur allgemeinen Belüftung vorgesehen.
  - Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn Sie irgendwas Ungewöhnliches bemerken.
  - Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, während es eingeschaltet ist.
  - Schalten Sie vor dem Entfernen der Schutzvorrichtung das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack.
  - Entfernen Sie vor dem Ladevorgang den Akku-Pack vom Produkt.
  - Entfernen Sie den Akku-Pack, wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum gelagert wird.
  - Schließen Sie die Pole des Akkupacks nicht kurz.
- **Inbetriebnahme**
  - **Produkt auspacken und grundreinigen**
    1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
    2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
    3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.
  - **Akku-Pack laden\***
    - Verwenden Sie nur den in den technischen Daten empfohlenen Akku und das empfohlene Ladegerät.

- Um die volle Akkukapazität zu gewährleisten, laden Sie den Akku bitte vollständig auf, bevor Sie dieses Produkt zum ersten Mal verwenden.  
(\* nicht enthalten)

## ● Akku-Pack ins Produkt einsetzen/entnehmen\*

### Akku-Pack einsetzen

- Schieben Sie den Akku-Pack **[8]** in das Produkt ein. Lassen Sie den Akku-Pack in die Akku-Aufnahme **[4]** einrasten.

### Akku-Pack entnehmen

- Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **[9]** und entnehmen Sie den Akku-Pack **[8]**.  
(\* nicht enthalten)

## ● Akkuladezustand prüfen

- Drücken Sie zum Prüfen des Akkuladezustands die Akkuladezustandstaste **[11]**.
- Der Akkuladezustand wird in der Akku-Display-LED **[10]** angezeigt.

Display-LED	Akkuladezustand
Rot + Orange + Grün	maximaler Akkuladezustand
Rot + Orange	mittlerer Akkuladezustand
Rot	schwacher Akkuladezustand (Laden Sie den Akku-Pack <b>[8]</b> auf.)

## ● Bedienung

### ● Ein-/Ausschalten

Status	Geschwindigkeitsstufe	Position des Ein-/Aus-Schalters
Ein	1	I
	2	II
Aus	-	0

### ● Ventilatorkopf verstellen

- Drehen Sie das Frontgitter **[1a]** in die gewünschte Position.

### ● Tragegriff

- Tragen und transportieren Sie das Produkt am Tragegriff **[2]** am Heckgitter **[1b]**.

### ● Zusammenbau des Ventilators

- Dieses Produkt kann in horizontaler (z. B. Werkbank) oder vertikaler Position (z. B. Wand) (Abb. C) mit den vier Montagelöchern **[6]** an den Ecken des Gestells **[3]** unter Verwendung von 4 Paar Montageschrauben und Dübeln (M6 x min. 30 mm) (nicht im Lieferumfang enthalten) montiert werden.
- Achten Sie darauf, dass der Ventilator so montiert ist, dass dessen Betrieb nicht behindert wird.

### ● Haken zur Befestigung

- Klappen Sie den Haken **[5]** aus dem Standfuß **[3]** heraus, damit Sie diesen an einer geeigneten Stelle, wie z. B. an einem Wandhaken, befestigen können.


## ● Reinigung und Wartung

### ● Originalzubehör

- Kunden aus DK (Dänemark), BE (Belgien) & NL (Niederlande) können kompatible Ersatzakkus und Ladegeräte über den LIDL-Onlineshop [www.lidl.de](http://www.lidl.de) beziehen. Kunden aus GB (Großbritannien), IE (Irland) & NI (Nordirland) über [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Benutzen Sie nur Zubehör, das in der Bedienungsanleitung angegeben ist. Der Gebrauch von Zubehör, welches nicht in der Bedienungsanleitung empfohlen wird, kann ein Verletzungsrisiko für Sie bedeuten.

### ● Reinigung

#### **WARNUNG! Verletzungsrisiko!**





- ▶ Schalten Sie das Produkt aus und entfernen Sie den Akku-Pack\* , bevor Sie Reinigungsarbeiten am Produkt durchführen.

(\* nicht enthalten)

- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts oder der Zubehörteile (Akku-Pack, Ladegerät) gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein feuchtes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

- Soll ein Lithium-Ionen-Akku-Pack längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Akkuladestatus kontrolliert werden. Der optimale Akkuladestatus liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

#### **HINWEISE:**

- Die Gitter   dienen als Schutzgitter, um den Benutzer vor dem Berühren des Ventilatorflügels zu schützen.
- Entfernen Sie unter keinen Umständen das Frontgitter  oder das Heckgitter .
- Nach der Reinigung: Lassen Sie alle Teile trocknen.

### ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

# ● EU-Konformitätserklärung

## EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 472064\_2407)

IAN: 472064\_2407  
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" 20 V Akku-Ventilator  
Modellnummer: HG12623

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Verweise auf die verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder Verweise auf die anderen technischen Spezifikationen, in Bezug auf welche Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 60335-2-80:2003/A2:2009
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

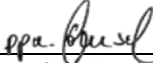
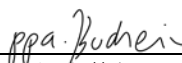
Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterszeichnet für und im Namen von:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland**

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	16.12.2024		
Ort	Datum	ppa.Stefan Haensel Prokurist	ppa.Jens Buchheim Prokurist

DE



## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 472064\_2407 als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 472064\_2407 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



## ● Service

### DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)